

Geister  
Ghosts

David  
Schalko



Geister  
Ghosts

David  
Schalko



(Oft verstecken sie sich unter Autos.)  
(They often hide underneath cars.)



## Vorwort

Was Sie in diesem Buch sehen, ist die Sammlung einer Obsession. Und damit diese Obsession aufhört, gibt es dieses Buch. Begonnen hat es schon vor Jahren, als ich entdeckte, dass mitten unter uns unentdeckte Kreaturen leben. Da mir keiner glauben würde, habe ich sie fotografiert. Hunderte. Nein, Tausende habe ich festgehalten, bevor sie sich wieder aus dem Staub machen. Oder verdampfen. Oder sich einfach in Luft auflösen. Meine Umwelt hielt mich lange Zeit für verrückt, bis meine Liebsten selbst auf der Straße stehenblieben, um mich auf Geister aufmerksam zu machen. Inzwischen schütteln sie nicht einmal mehr konspirativ den Kopf in Richtung der anderen Passanten, wenn ich meine Linse gebückt gegen den Boden halte. Trotzdem wäre es jetzt gut, wenn wir uns trennen und wieder unbemerkt voneinander unserer Wege gehen würden – die Geister und ich.

Als ich Peter Coeln vor einem Jahr meine Obsession beichtete, blieb er dennoch mein Freund und sagte, er wolle daraus eine Ausstellung machen. Das hielt ich für völlig vermessen, denn ich bin ganz gewiss kein Fotograf. Aus therapeutischen Gründen habe ich schließlich zugestimmt. Und hoffe, dass ich damit niemanden anstecke. Falls Sie sich aber selbst einmal dabei ertappen, jenen Kreaturen Aufmerksamkeit zu schenken, kann ich Ihnen nur raten: Gehen Sie weiter! Fangen Sie bloß nicht damit an!

Mit freundlichen Grüßen  
Ihr David Schalko

## Foreword

*What you can see in this book is the compilation of an obsession. And this book exists for this obsession to come to an end. It all began years ago, when I discovered that undiscovered creatures were living right in our midst. Since no one would believe me, I photographed them. Hundreds of them. No, thousands. I captured them before they'd make a run for it; or evaporate; or simply vanish into thin air. For a long time, the people in my surroundings thought I was mad, until my loved ones themselves would stop in the street to draw my attention to these ghosts. Meanwhile, they've even given up shaking their heads conspiratorially towards other passers-by when I bend down, holding the lens of my camera to the ground. Nevertheless, it'd be good if we parted now and went our separate ways, unnoticed by each other—the ghosts and I.*

*When I confessed my obsession to Peter Coeln about a year ago, he continued to be my friend in spite of it, saying that he wished to make an exhibition out of it. I thought that was completely presumptuous, because I'm certainly not a photographer. I finally agreed for therapeutic reasons. And I hope I won't pass this infection on to anyone. But should you catch yourself paying attention to those creatures, the only advice I can give you is: Keep moving! Just don't start with it!*

*With my kindest regards,  
David Schalko*



Der Hut ist zu groß.  
*The hat is too big.*



Nachdem der fünfte Zwerg beschlossen hatte zu wachsen,  
beschwerte er sich im Nachhinein bei der Gewerkschaft.  
*Having decided to grow, the fifth dwarf complained  
to the labor union afterwards.*









Ein englischer Gentleman staunt über seine Wampe.  
*An English gentleman marveling at his paunch.*



Zweibeiniger Hund, der sein Herrchen nachahmt.  
*Two-legged dog mimicking its master.*



Wie meinen Sie das, sie wohnt hier nicht mehr?  
*What do you mean, she doesn't live here anymore?*

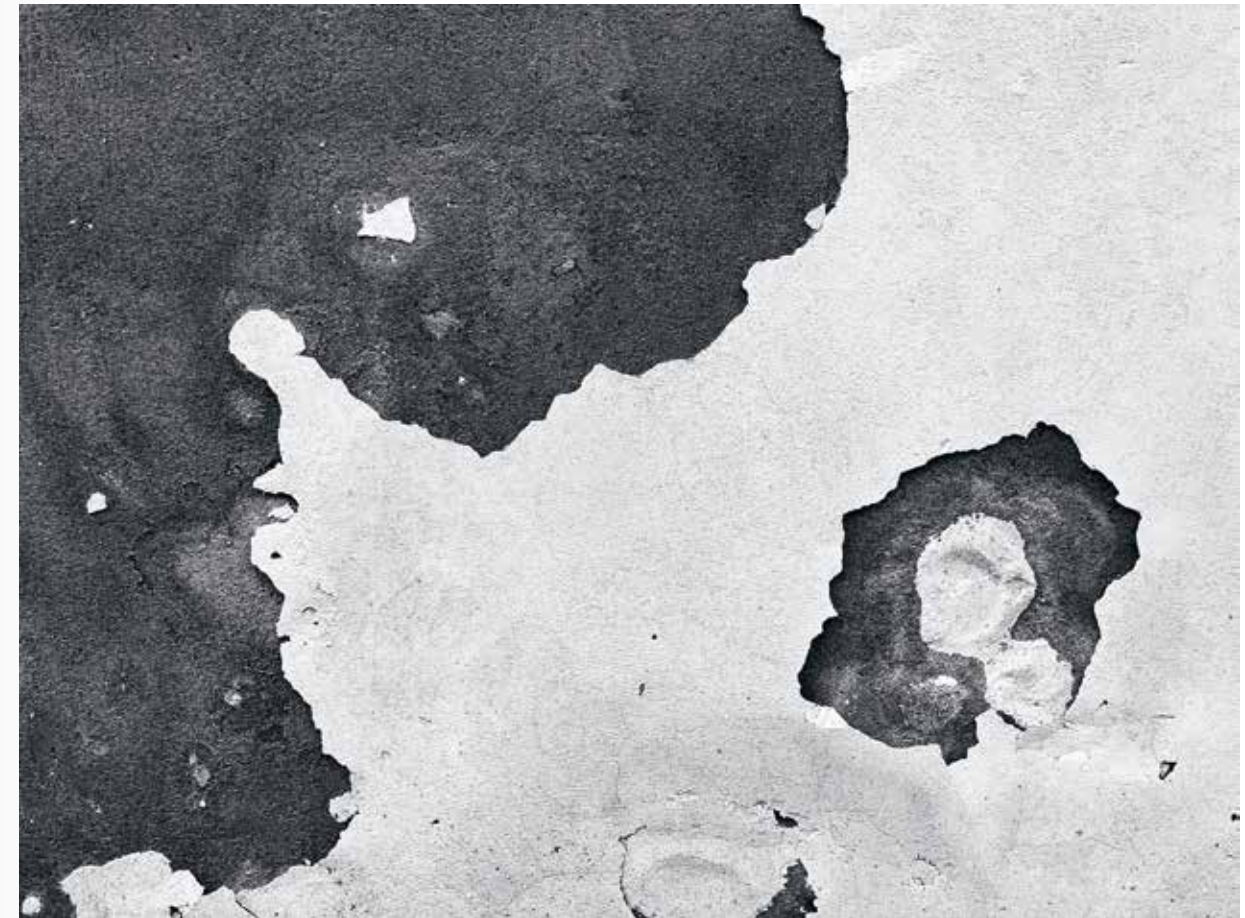




Eine Frau im Sommerkleid sucht im Wind nach ihren Kontaktlinsen.  
*A woman in a summer dress looking for her contacts in the wind.*



Die Mutter versteckt ihr Kind vor dem Riesen.  
*The mother hides her child from the giant.*





Folge mir, Fremder!  
*Follow me, stranger!*



Der böse Philosoph  
*The evil philosopher*





Alte Afrikanerin winkt zum Abschied.  
*Old African woman waving bye-bye.*



Vermeintlich ungesehen, verrichtet er  
im Gelände sein Geschäft.  
*Supposedly out of sight, he is doing  
his business in open terrain.*



Mutter und Tochter nach einem Streit  
*Mother and daughter after a fight*



Haltet ihn!  
*Hold him!*





Die gefangene Prinzessin lauscht an der Wand.  
*The captured princess eavesdropping.*



Verzeih mir! Nur noch dieses eine Mal!  
*Forgive me! Just this once!*





Rast  
*Rest*

Ein Statist, der eine Ameise bei Biene Maja spielt,  
beschwert sich über das Catering.  
*An extra playing an ant in Maya the Bee  
complains about the catering.*



Die letzte Fuhre für heute  
*The last load for today*





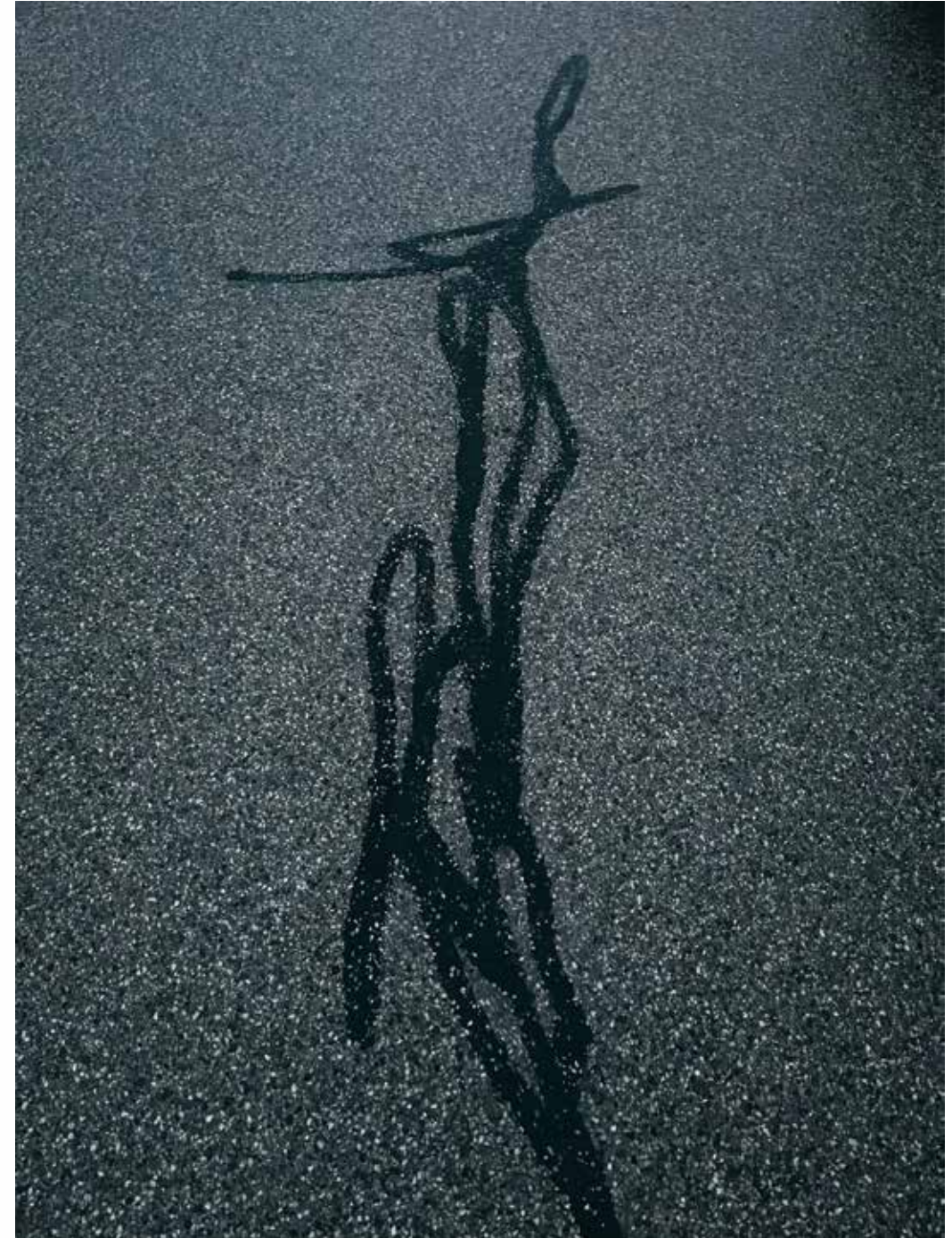




Während sie sich auf ihre Höhenangst konzentrierte,  
übersah sie die Gefahr, die sich von hinten näherte.  
*While she concentrated on her fear of heights,  
she overlooked the danger approaching from behind.*



Julian Schnabel





Der siebenbeinige Hund täuscht gekränkt vor,  
er würde dorthin zurückgehen, wo er herkommt.  
*Hurt, the seven-legged dog pretends to be going  
to where it came from.*



Ich kann dich sehen, Carl.  
*I can see you, Carl.*

Am Boden zerstört  
*Down and out*



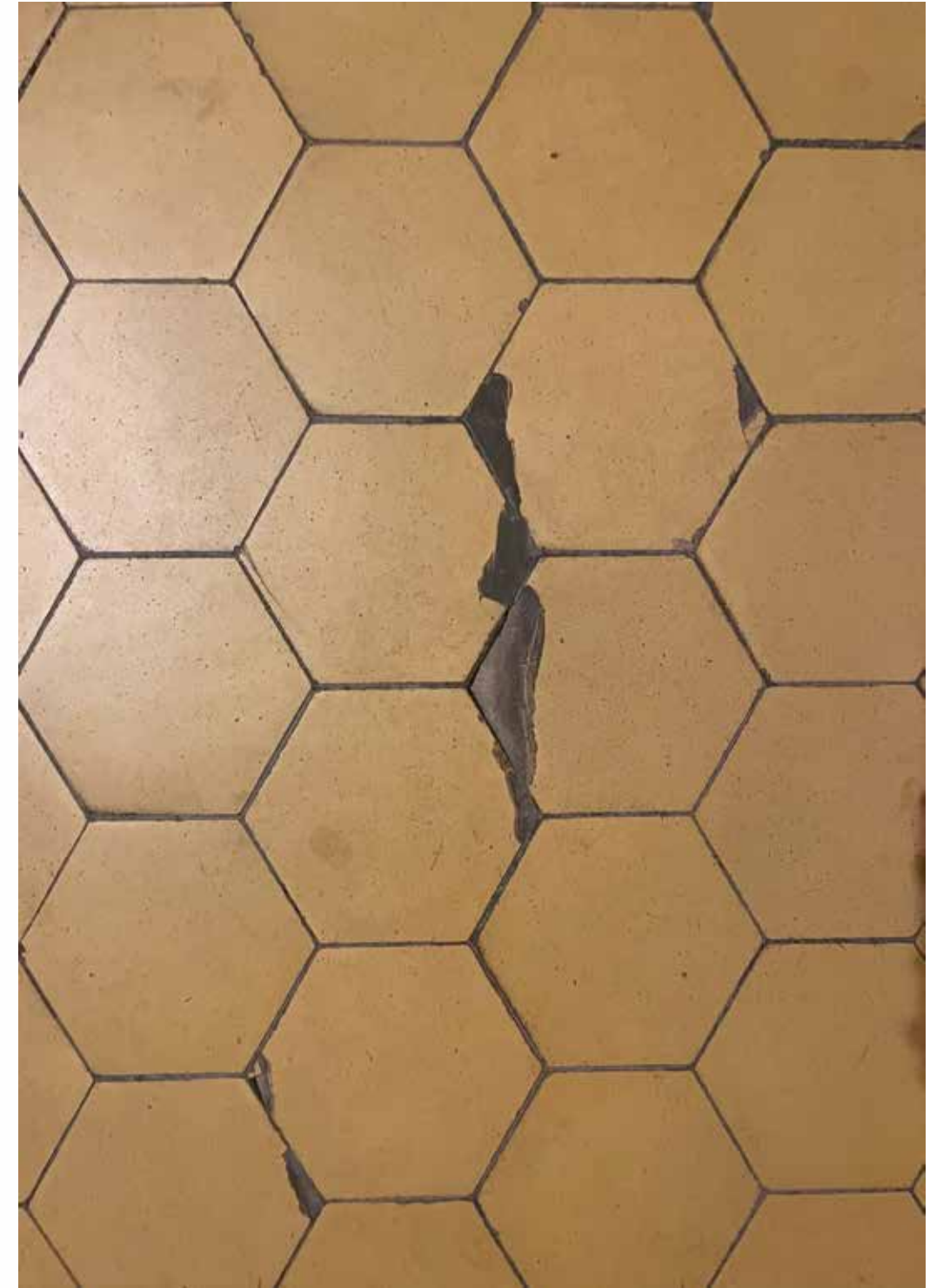
Ein Schritt näher, und ich steche!  
*One more step, and I'll stab you!*



Auch Vierbeiner rutschen auf Bananenschalen aus.  
*Quadrupeds also slip on banana peels.*





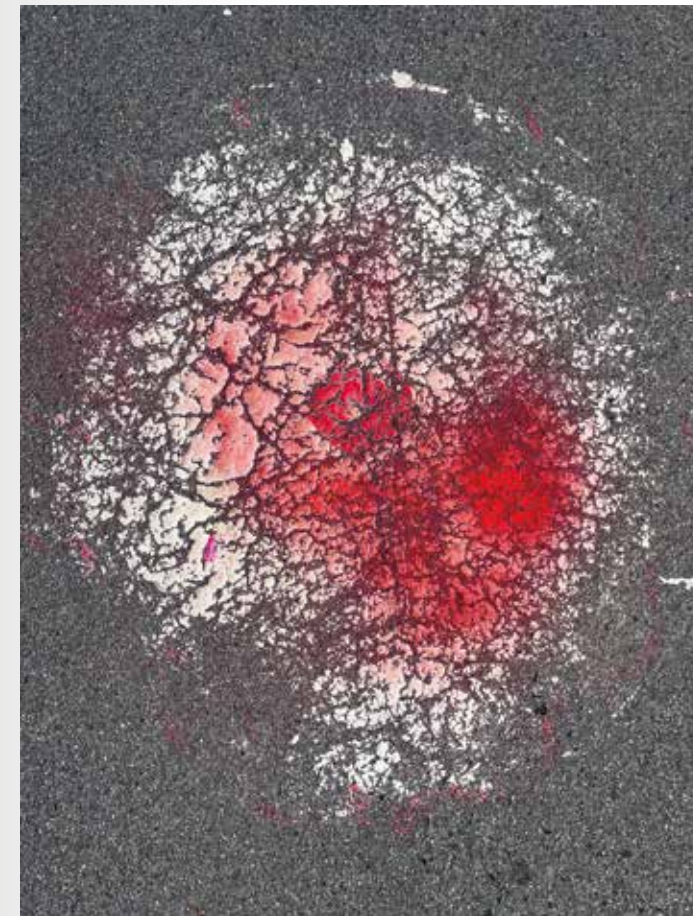




Auch Gespenster können sich erschrecken.  
*Even ghosts can get scared.*



Ich schaffte es fast aufs T-Shirt.  
*I nearly made it onto the T-shirt.*



Ich schaffte es aufs T-Shirt.  
*I made it onto the T-shirt.*





Die Prostituierte, die potenziellen Freiern das Bein stellt.  
*The prostitute tripping up potential johns.*



Dieselbe Prostituierte als Superheldin, die sich für den Kampf bereit macht.  
*The same prostitute as a superheroine getting ready for the fight.*







Es ist mir nicht egal. Ich bin nur müde.  
*I'm not indifferent. I'm just tired.*

Ich war einmal eine stolze Löwin.  
*I used to be a proud lioness.*

Wissen Sie nicht, wer ich bin?  
*Don't you know who I am?*





Die Tatwaffe wurde mit dem Opfer eingemauert.  
*The weapon used in the attack was immured together with the victim.*



Der Täter als Fabelwesen  
*The culprit as a fabulous creature*





Als es an der Tür klopfte, schwante Chris Isaak  
auch im Halbschlaf nichts Gutes.  
*When there was a knock on the door, Chris Isaak,  
even though half asleep, smelled trouble.*



Der ungeladene Partygast singt  
Saturday Night's Alright for Fighting.  
*The party crasher sings  
Saturday Night's Alright for Fighting.*



Pilzkopf  
*Mushroom head*





Ich habe mich immer geschämt, so groß zu sein.  
*I've always been ashamed of being that tall.*



Er wich keinen Millimeter zur Seite.  
*He wouldn't budge an inch.*





Der anorexische Vogelstrauß  
*The anorexic ostrich*



Ich bin nicht windig.  
*I'm not breezy.*



Und ich nicht beleidigt.  
*And I'm not offended.*

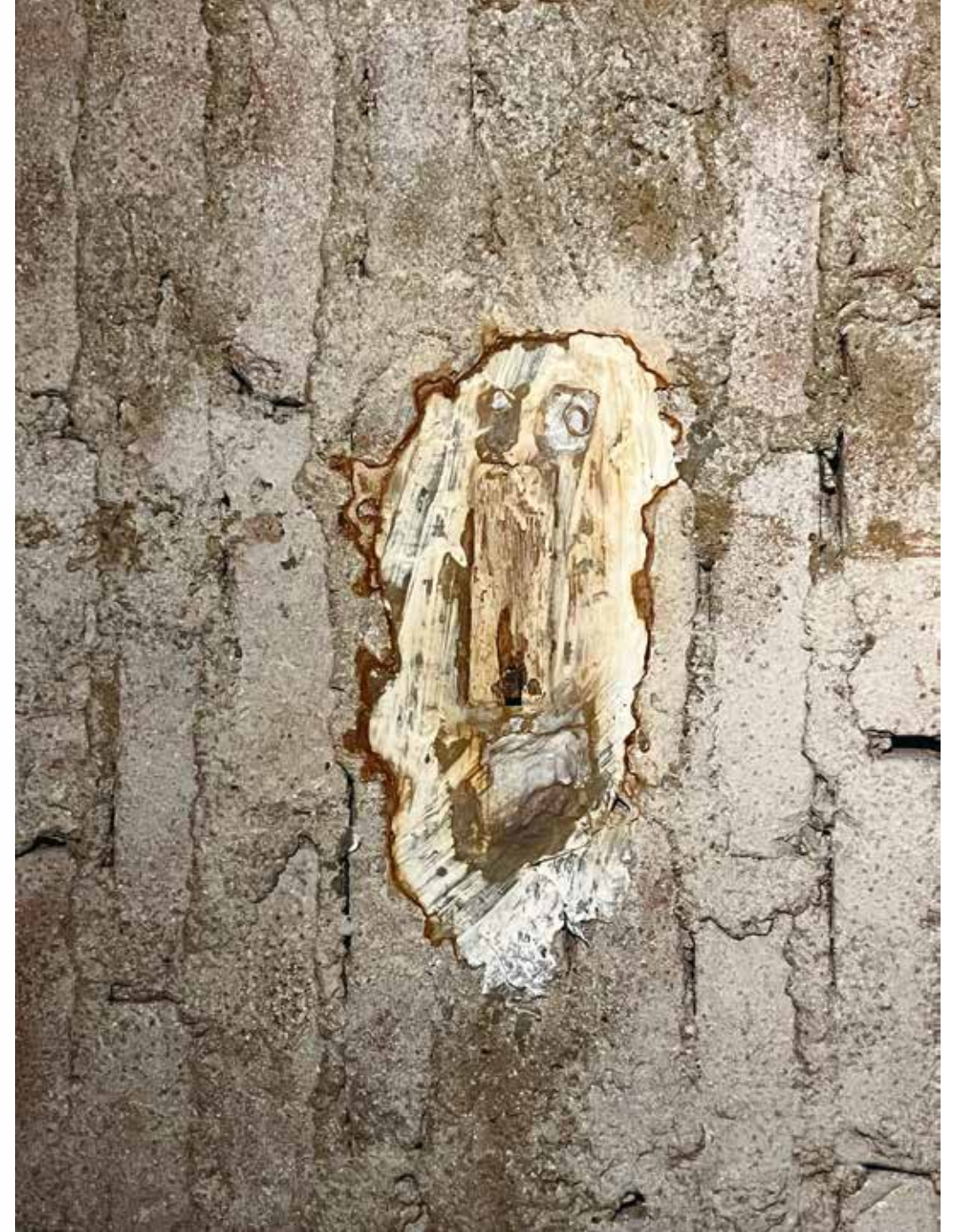




Niemand ritzt Buchstaben in meine Rinde. Niemand.  
*No one is to carve letters into my bark. No one.*



Gooble gobble, one of us!





Sorry, Joe, Blut ist eben dicker als Wasser.  
*Sorry, Joe, but blood is thicker than water.*



Joe geht beleidigt ab.  
*Offended, Joe exits.*



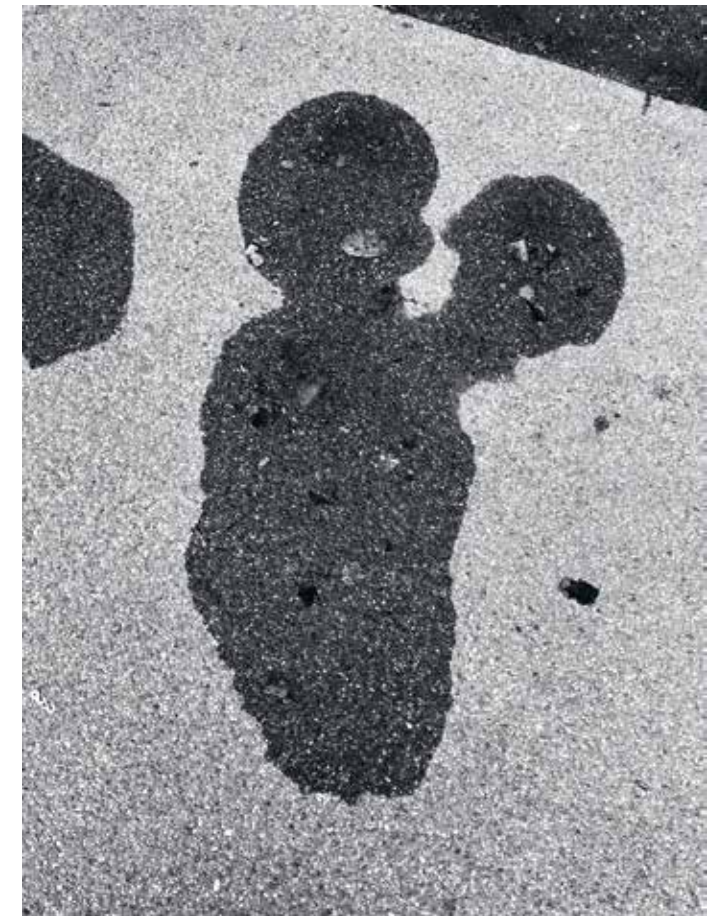
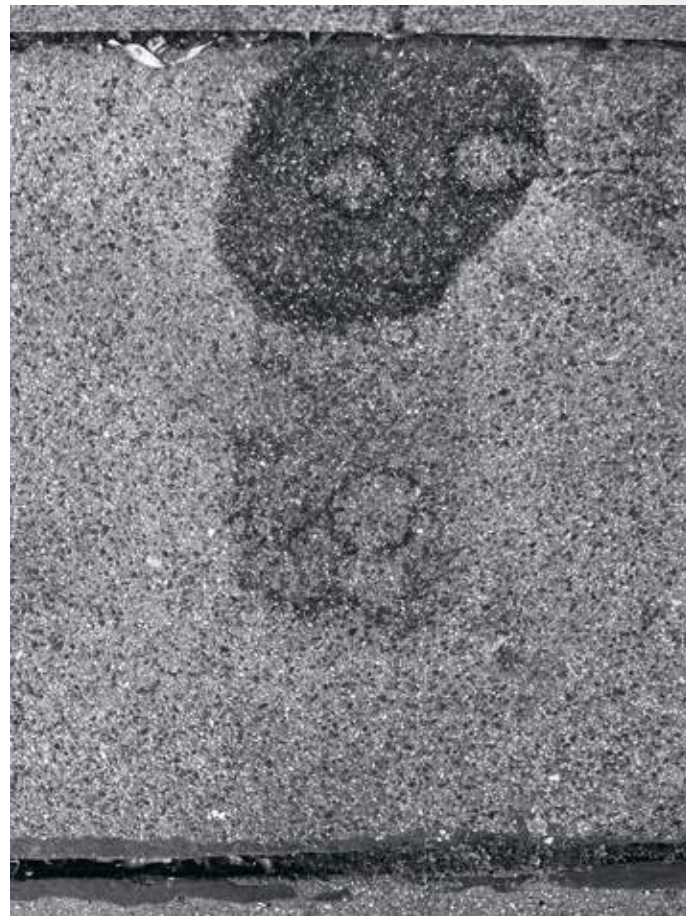


Ich liebe es zu rauchen.  
*I love smoking.*

Und dann löste sich auch die Brust des Aliens auf.  
*And then the alien's chest also dissolved.*

Hugh Grant in einem Frack erledigt sein Geschäft.  
*Hugh Grant doing his business in white tie and tails.*

Hör auf, mir ständig ins Ohr zu hauchen!  
*Stop breathing in my ear all the time!*





Die Heilige Jungfrau saugt die Sünden der Welt.  
*The Holy Virgin sucking the sins of the world.*



Der Schwan nimmt den Einschuss gelassen zur Kenntnis.  
*Unperturbed, the swan takes notice of the point of entry.*













Ein verlorener Fisch sucht die anderen.  
*One lost fish looking for the others.*



Maulwurfgefängnis  
*Mole prison*







Hirschkäfer  
*Stag beetle*



Die schlechtere Hälfte  
wankt nach Hause.  
*The worse half  
staggering home.*

Nur ein Kratzer! Schieß noch mal! Feigling!  
*Merely a scratch! Shoot again! Coward!*

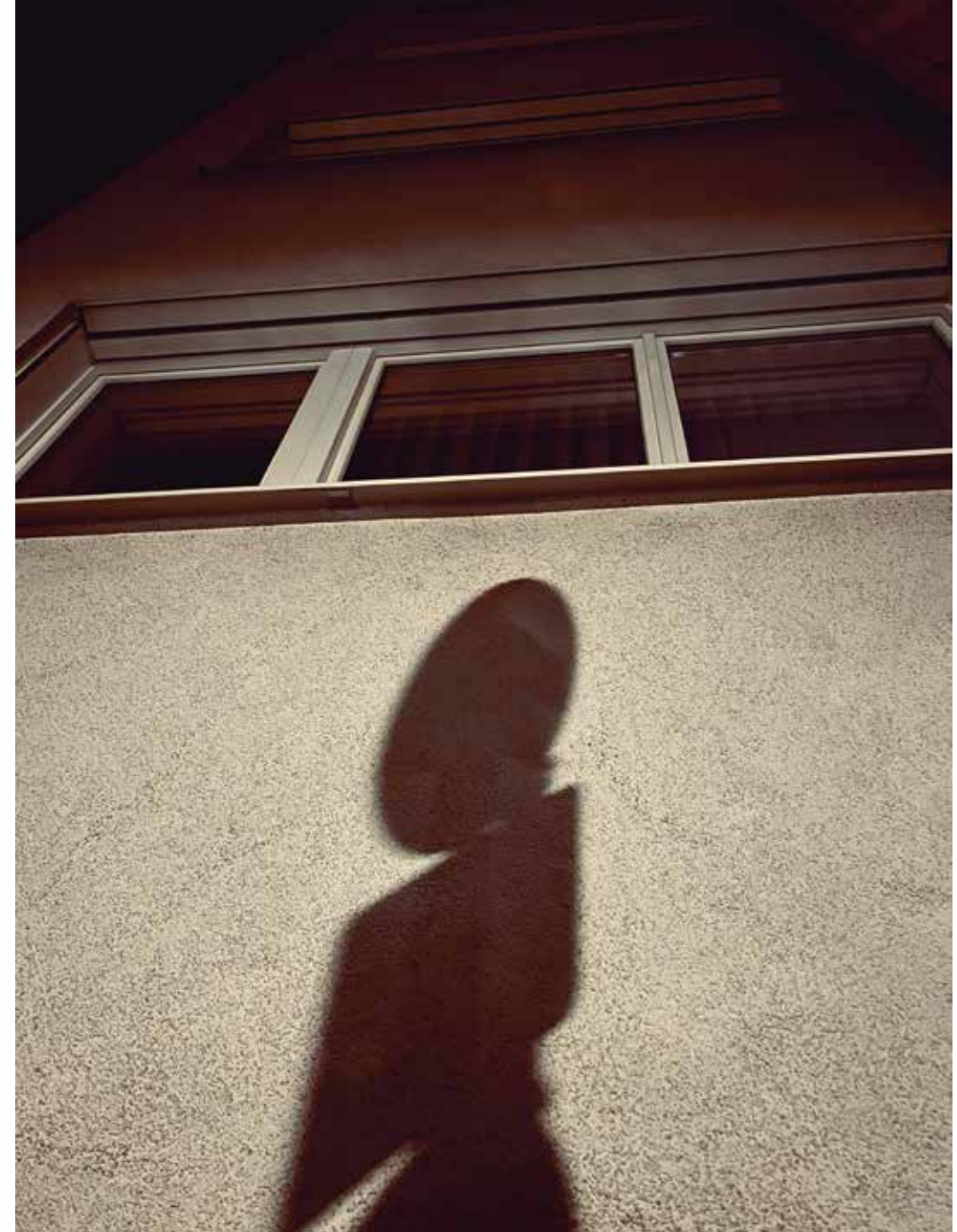




But beautiful



Der Doppelagent wartet auf die Übergabe.  
*The double agent waiting for the handover.*





Der übermütige Affe verliert den Halt und fällt in die Schlucht.  
*Losing his footing, the overconfident monkey falls into the canyon.*



Vertrauen Sie mir. Wäre ich sonst aus Marmor?  
*Trust me. Would I otherwise be of marble?*



Sie flieht, bevor ihr das Wasser bis zum Hals steht.  
*She's getting away before she's in deep water.*





Es war die beste Entscheidung meines Lebens, in Disneyland zu kündigen.  
*It was the best decision of my life to quit my job with Disneyland.*



Inwiefern nervig?  
*Annoying in what way?*



Die Verdauungsprobleme sind  
meine geringsten Probleme, Herr Inspektor.  
*My digestion problems are the least  
of my problems, officer.*



Bitte gehen Sie weiter. Hier gibt es nichts zu sehen.  
*Please, move on. There's nothing to be seen here.*

Springseile verliehen ihr Würde.  
*Skipping ropes gave her dignity.*

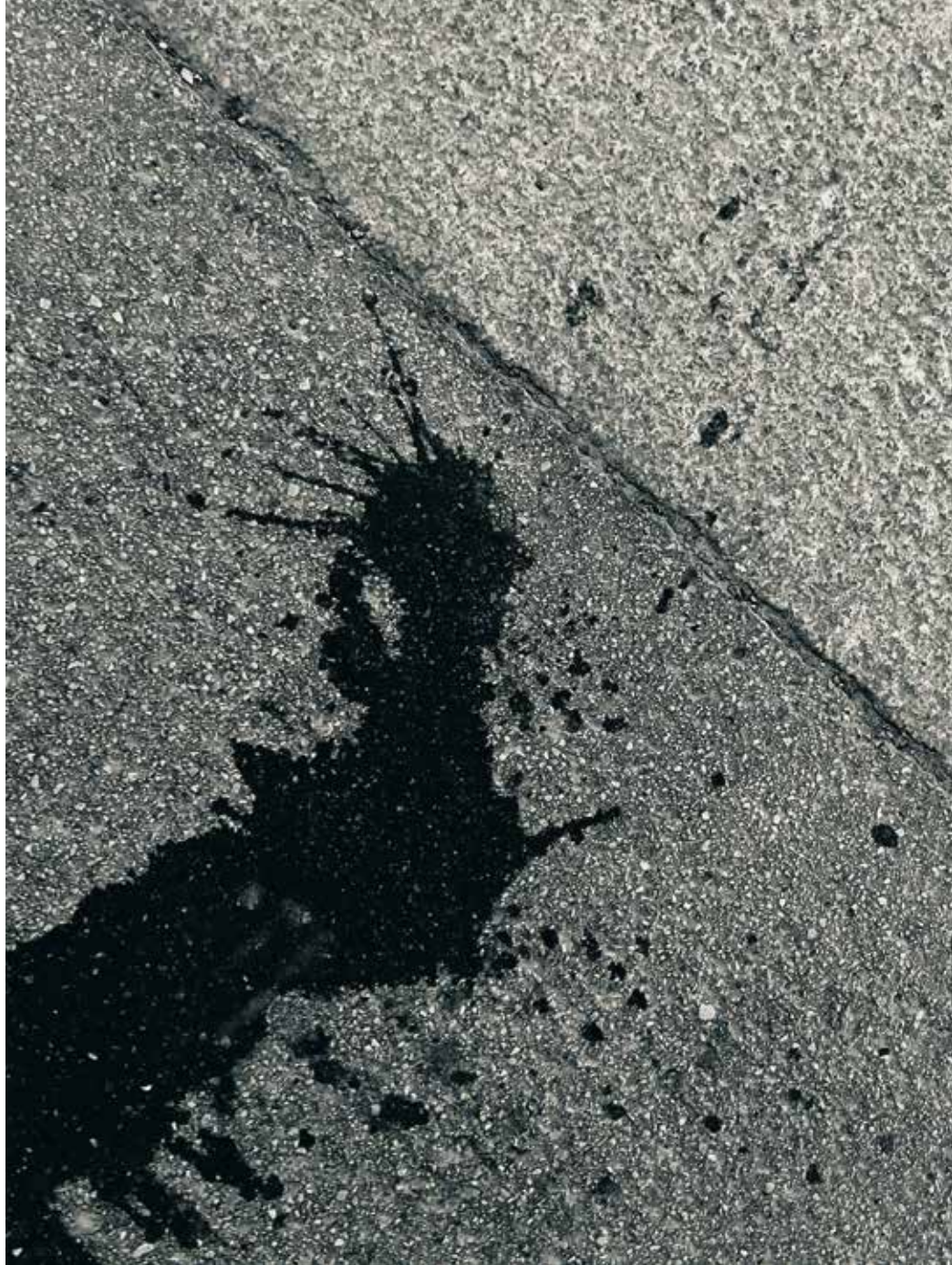


Was ist denn? Das ist doch nur Pisse.  
*So what? It's just piss.*





Stellen Sie sich mal vor, Ihnen würde man das Haus vom Rücken stehlen!  
*Imagine they'd steel the house off your back!*



Sie wartet an der Ecke und gibt vor, dich nicht zu sehen ...  
*She is waiting on the corner, pretending not to see you ...*



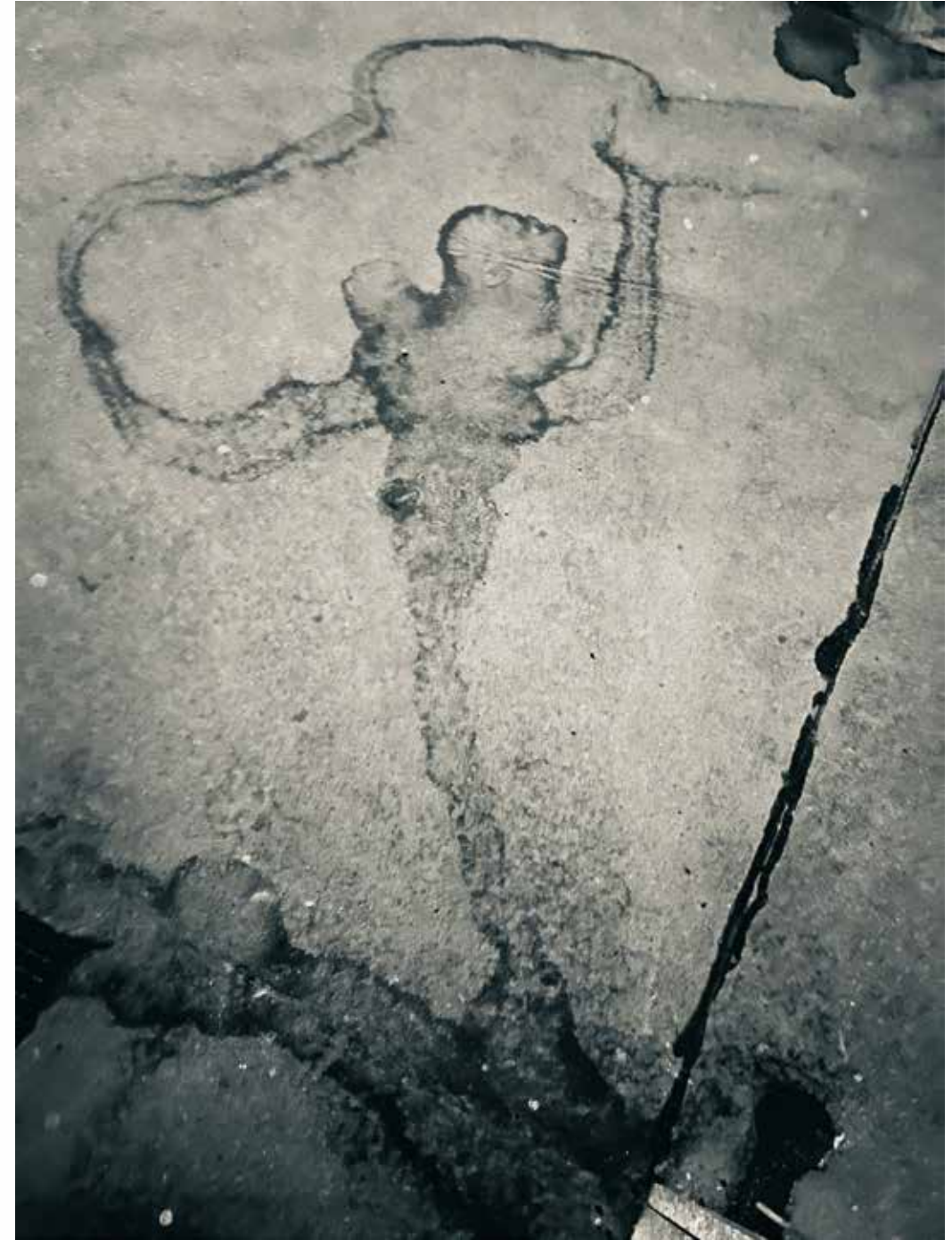


You are like a hurricane.

Devil's Boulevard



Früher habe ich im Zirkus gearbeitet.  
*I used to work at the circus.*





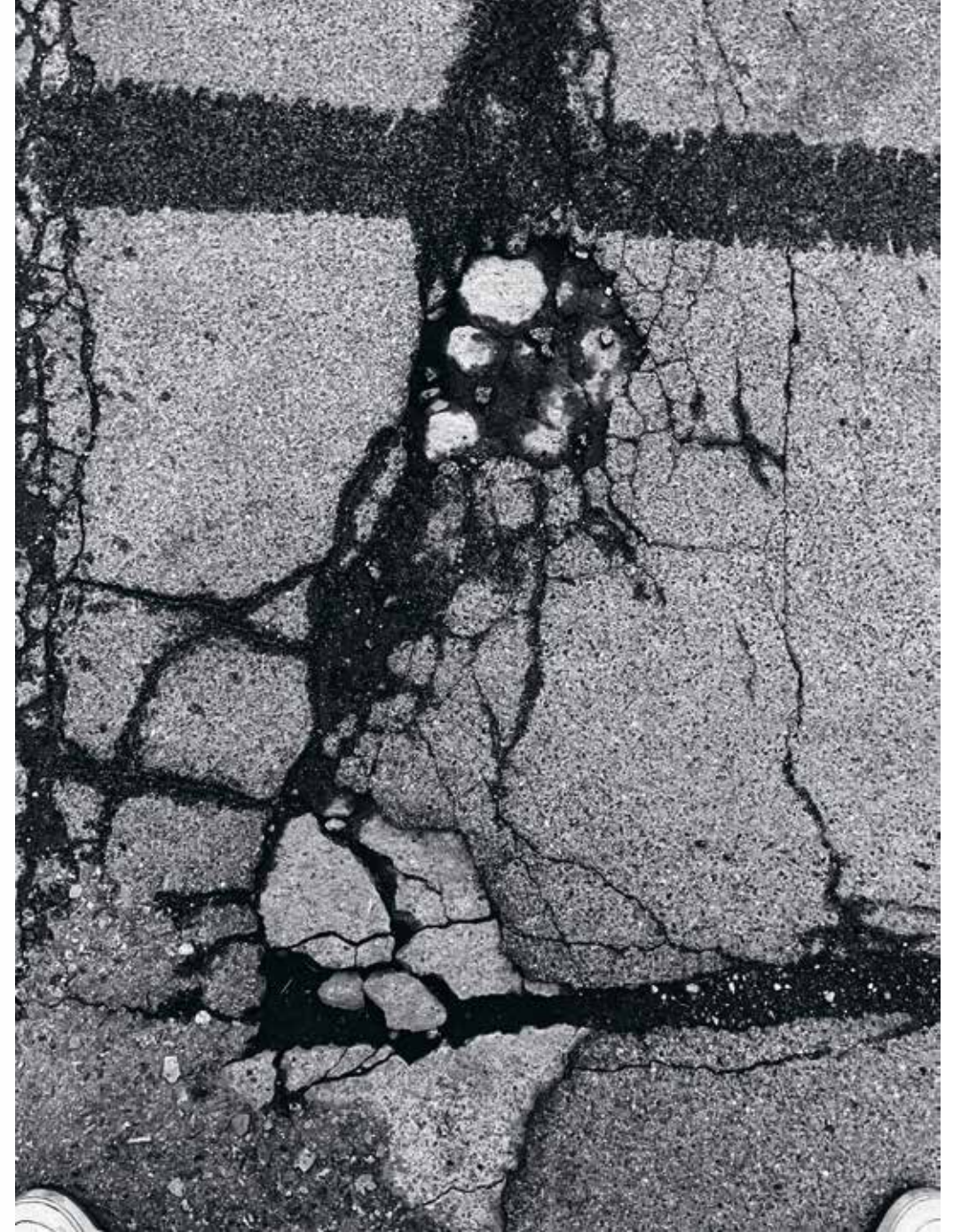




Ich beobachte dich. Wie du mich beobachtest.  
*I'm watching you. As you're watching me.*



Huuh!!  
*Yoo-hoo!!*











Fetter Stepptänzer  
*Fat tap dancer*



Fitze Fatz – Der ungeschickte Zauberer  
*Fitze Fatz – The Clumsy Sorcerer*







Komm her, Kleiner!  
*Come here, boy!*

Zerstrittene Philosophen  
*Estranged philosophers*



Beleidigt stapft der Riese davon.  
*Offended, the giant trudges away.*









Der angenagelte Geist wurde erst am Pranger sichtbar.  
*The transfixt spirit only became visible in the pillory.*



Der Waldschrat droht mit seinem Stock.  
*The wood gnome shaking his stick.*





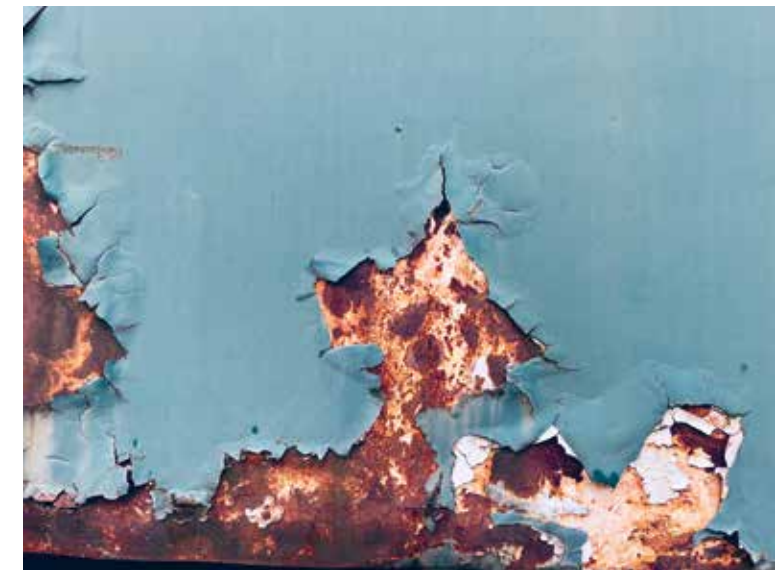
Die Königin von Baou  
*The Queen of Baou*



NEIN heißt NEIN  
*NO means NO*



Schwimmschule  
*Swimming school*



Der Kuss der Meerjungfrauen  
*The kiss of the mermaids*





Die Klofrau war eine Dame von Welt.  
*The toilet attendant was a sophisticated lady.*



Der erschrockene Blick des Gorillas,  
als er von einem Caterpillar überrollt wurde.  
*The frightened look of the gorilla  
when it was rolled over by a caterpillar.*



Hör einfach auf!  
*Just stop it!*









3000-jähriger Schlaf  
*3000-year sleep*



Blöd gefallen  
*Fell awkwardly*

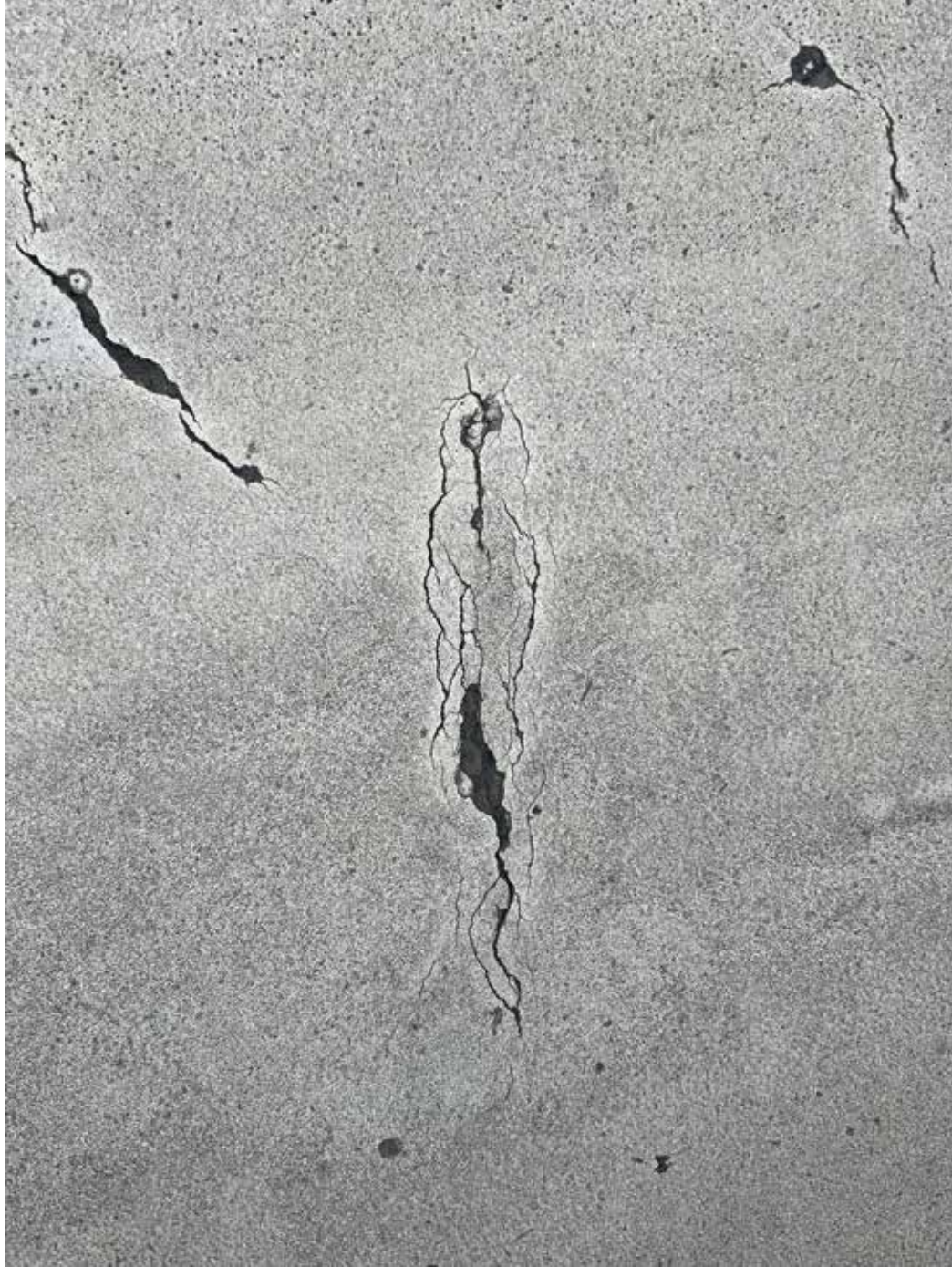


Paläolithikum  
*Paleolithic*





Solange man auftaucht, kann man nicht ersticken.  
*As long as you come up, you won't suffocate.*



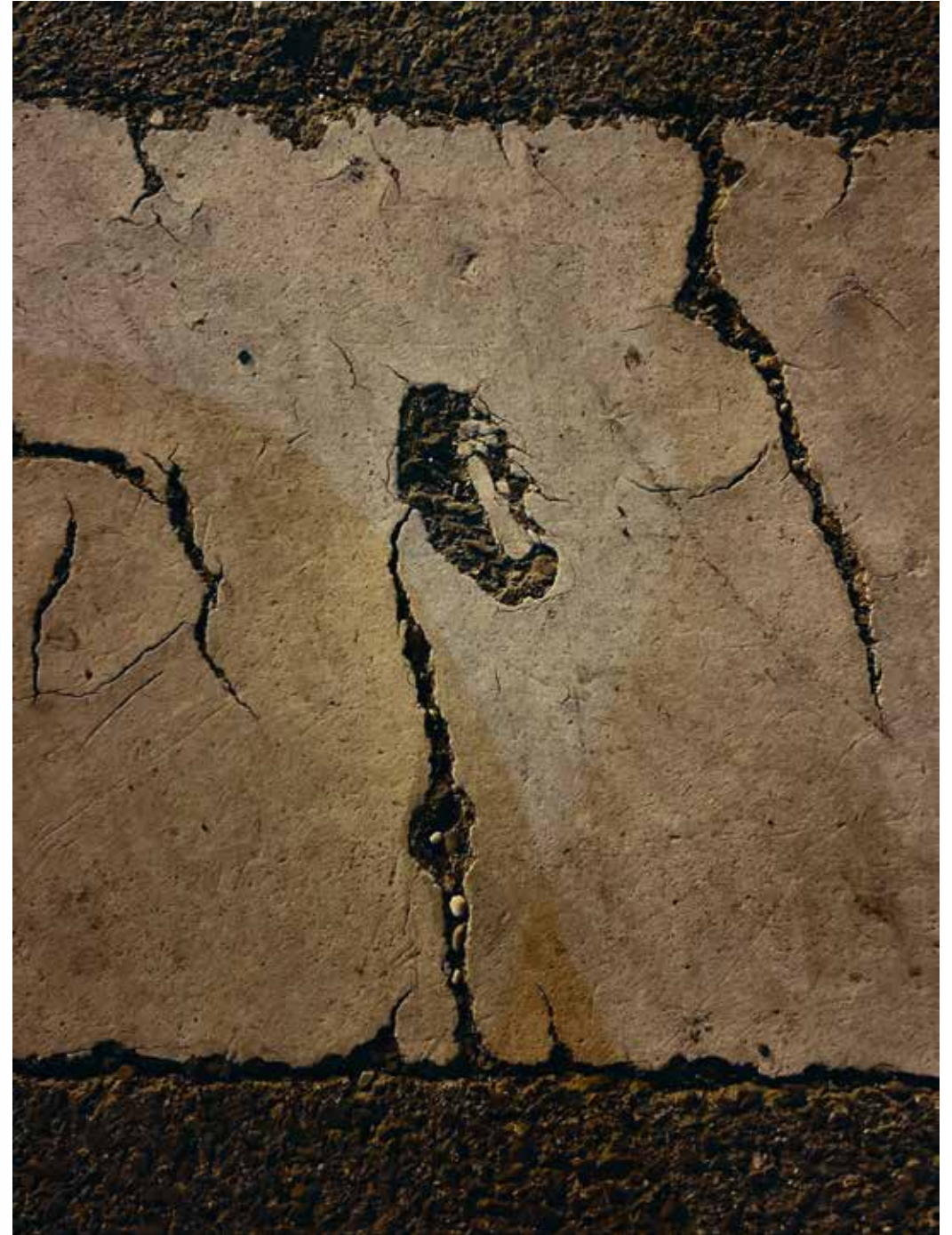
Stierkäfer  
*Minotaur beetle*













Warte, Alice!  
*Wait, Alice!*



Ich bin nicht bloß Kontur. Ich habe auch ein Innenleben.  
*I'm not just outline. I've also got an inner life.*







Kick it!



Kick him!

Die alte Moira hat wirklich schon alles gesehen.  
*Old Moira has really seen all there is.*





Wenn ich ein Vogel wäre, würde ich nicht unter dieser Frau schwimmen.  
*If I were a bird, I wouldn't be swimming underneath this woman.*



And we were all yellow.



I found my own true love  
was on a blue Sunday.





Mein Ziel: Ruhe und Gelassenheit  
*My goal: ease and equanimity*



Und jetzt drehen Sie sich langsam um!  
*And now turn around slowly!*







Ich bete für euch alle.  
*I pray for all of you.*

Sprichst du mit mir?  
*Are you talking to me?*





Kosmonauten tanzen gern.  
*Cosmonauts like to dance.*



MARTIAL-ARTS BRANDO





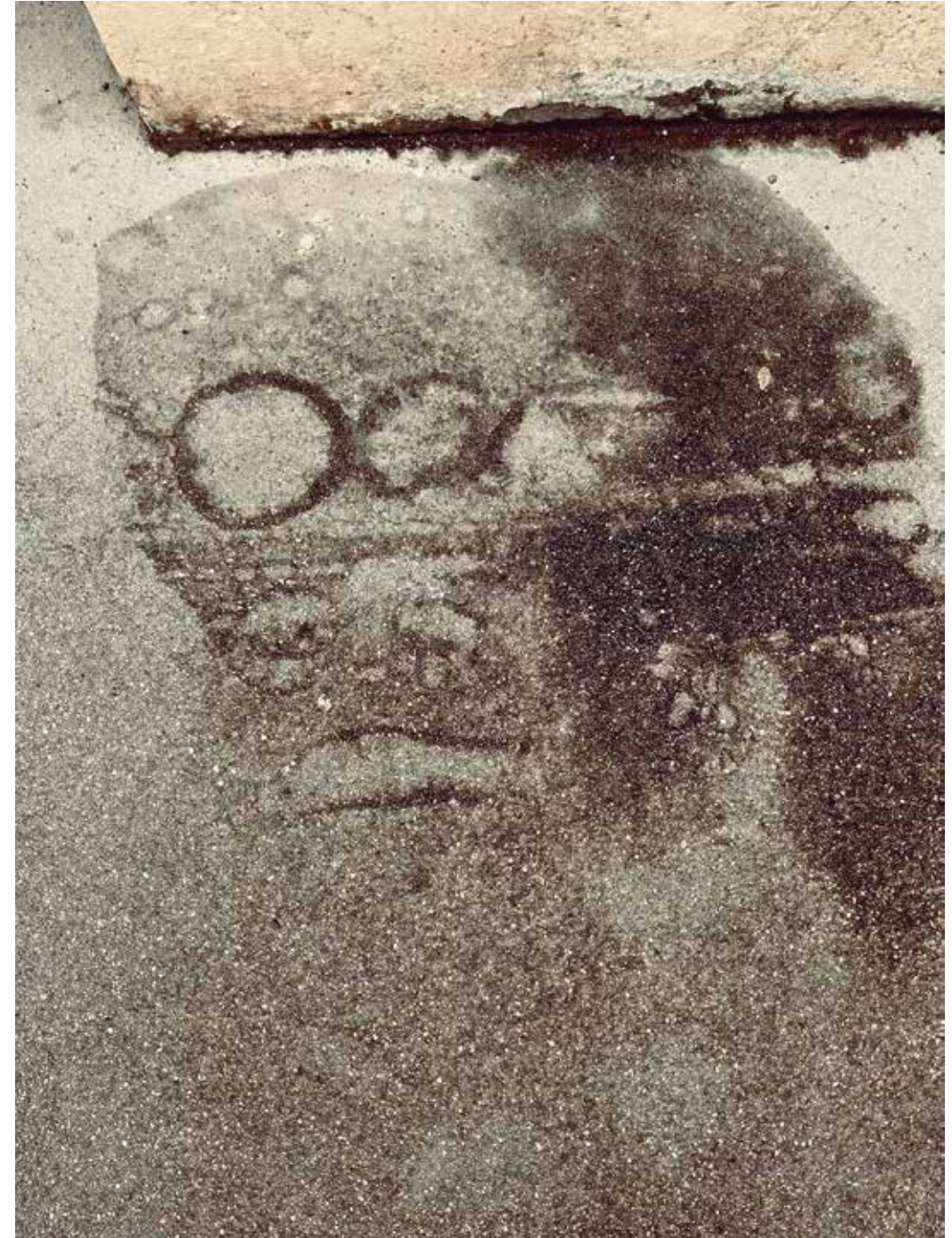
Kopf hoch, Bro!  
*Keep your head up, bro!*



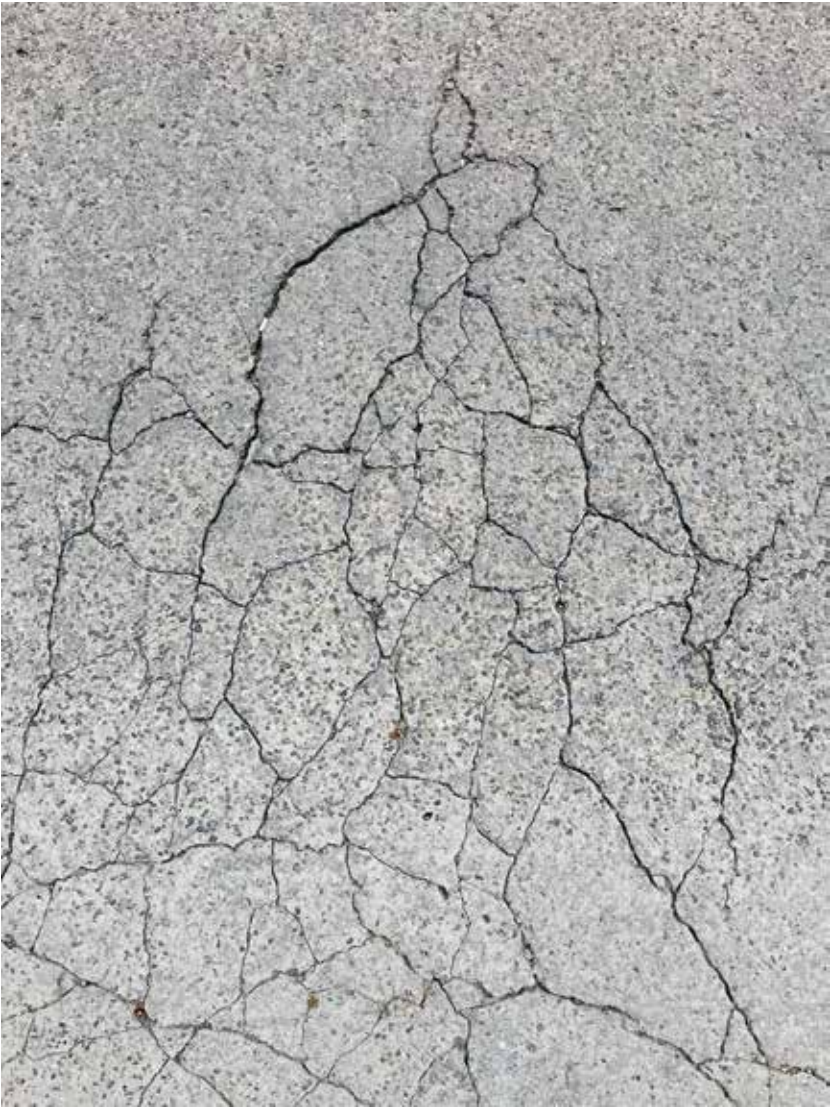
Sorry, Sie verwechseln mich. Ich bin nicht Donald.  
*Sorry, you've mistaken me for someone else. I'm not Donald.*



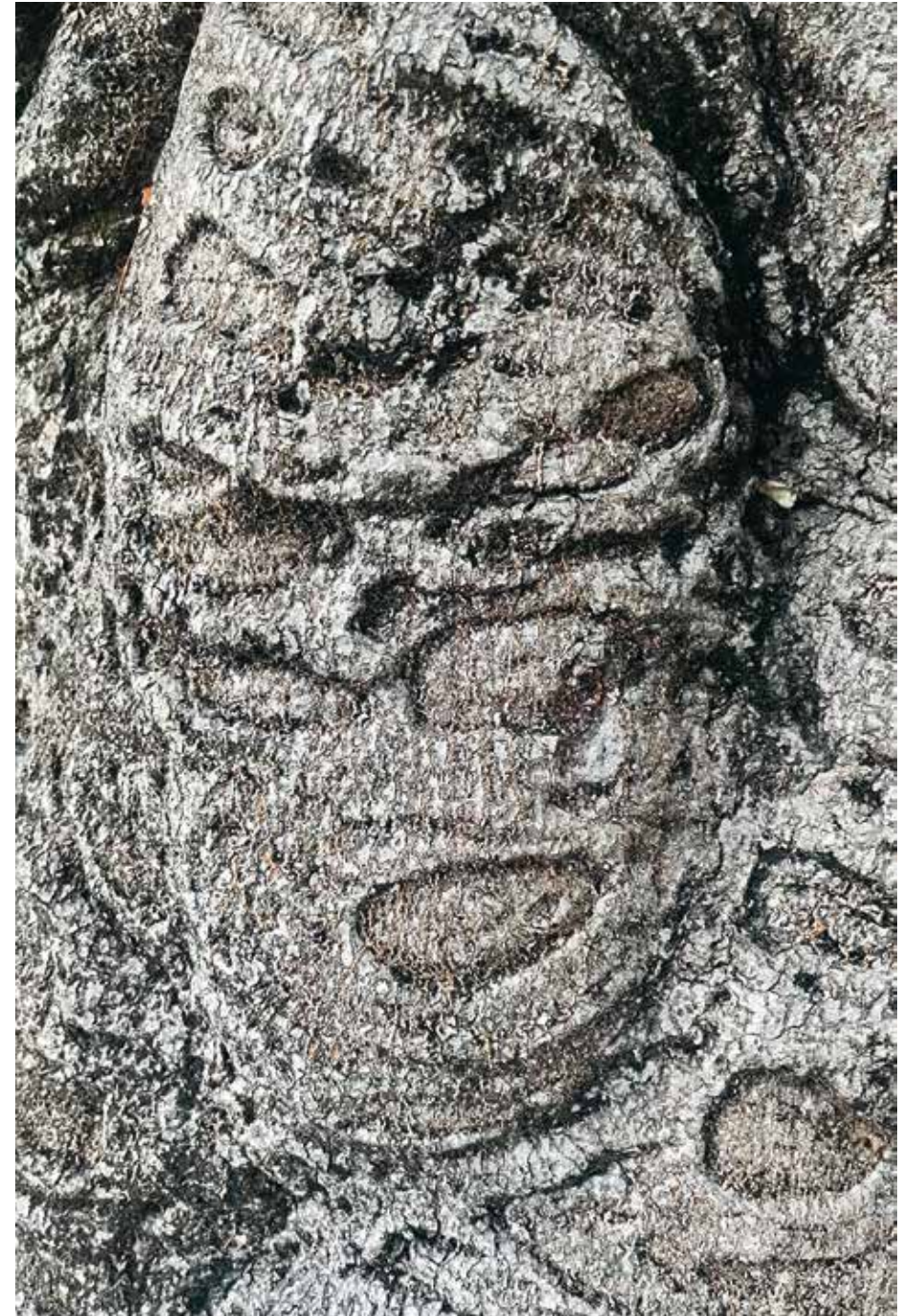


















Matisse oder Die Wette  
*Matisse or The Bet*

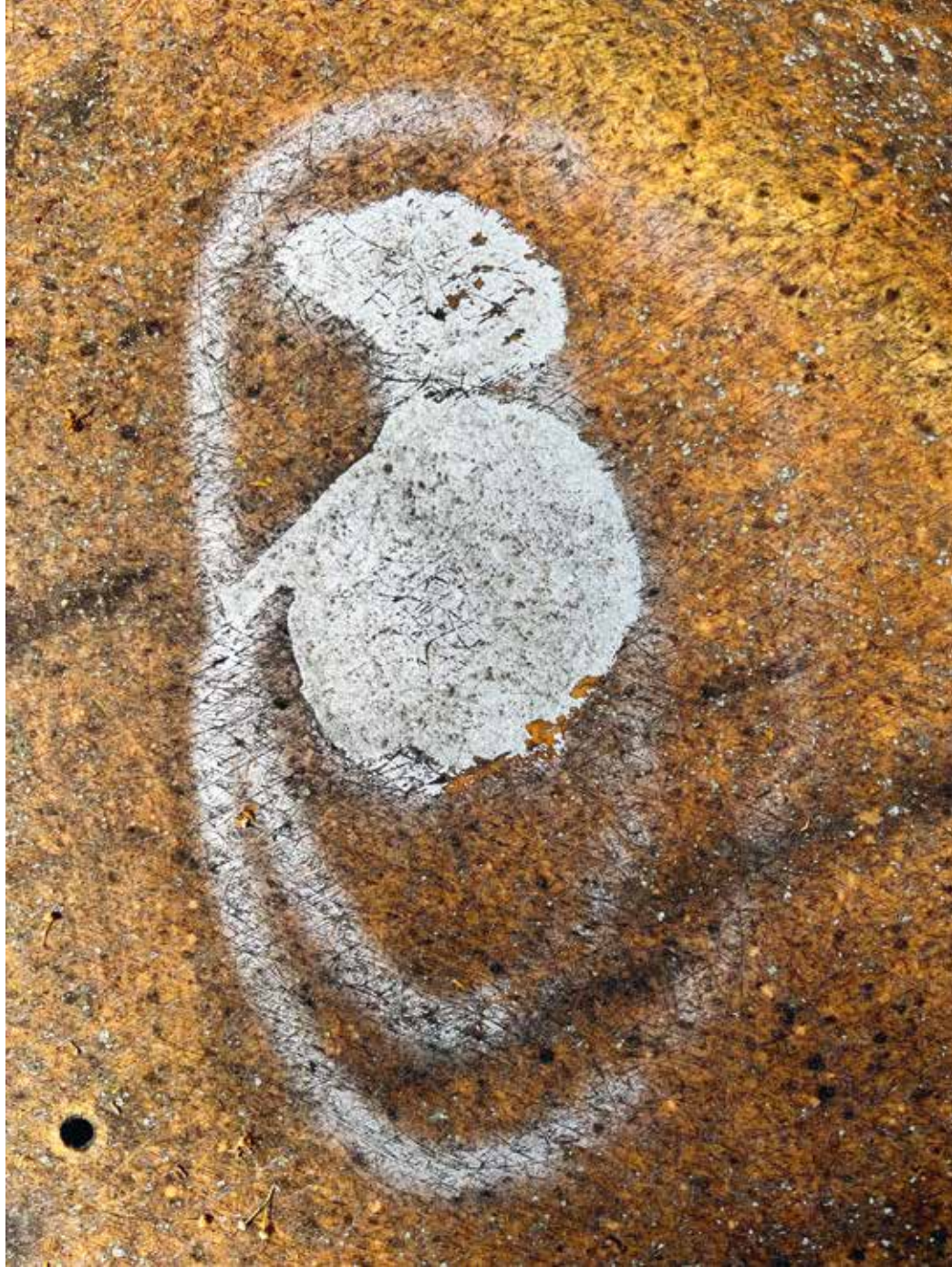


Der junge Tom Waits  
*Young Tom Waits*

Greif es an! Das ist kein Nylon, Freundchen!  
*Touch it! This is not nylon, my friend!*



Ich bin nicht gemalt, Dschinni.  
*I'm not painted, Genie.*



Ich auch nicht, Magawa.  
*Me neither, Magawa.*





Der ängstliche Seiltänzer, der nur auf den ersten Blick  
wie jemand aussieht, der große Schritte macht.  
*The anxious equilibrist, who looks like someone taking  
big steps only at first glance.*



E. T. wird bewusst, dass er von seinen Leuten versetzt wurde.  
*E. T. realizes that his people have abandoned him.*





Ich wünschte, ich wäre gemalt.  
*I wish I were painted.*



Ich war zu vorhersehbar als Cover.  
*I was too obvious for the cover.*





Zum letzten Mal: Du bist nicht für die ganze Welt zuständig.  
*For the very last time: you are not in charge of the whole world.*



Was soll das heißen:  
Reg dich nicht auf?!  
*What should that mean:  
Don't get upset?!*



The deep wish  
to be a WASP.





Während der Yogastunde ist etwas falsch gelaufen.  
*Something went wrong during the yoga session.*



Babamama

Warte, Edward! Mir sind die Narben wirklich egal.  
*Edward, wait! I really don't care about the scars.*





Spring nicht!  
*Don't jump!*



Ich hasse es, wenn sie sagen,  
ich sei mehr der Kumpeltyp.  
*I hate it when they say  
I'm more of a buddy type.*



Hör zu, ich kann dich wirklich nicht mit nach Hause  
nehmen. Mama mag Hunde gar nicht.  
*Listen, I really can't take you home with me.  
Mom doesn't like dogs at all.*





Nur noch einen letzten Kuss, Darling. Niemand kann uns sehen.  
*Just one last kiss, darling. No one can see us.*



Der Agent verlässt vor aller Augen  
mit dem Koffer in der Hand die Wohnung.  
*The agent is leaving the apartment  
for all the world to see, suitcase in hand.*





Eine Frau in luftigem Kleid stolpert über den Schwanz eines Hundes.  
*A woman in a light dress stumbling over a dog's tail.*



Hippo im Treibsand  
*Hippo stuck in quicksand*



Winterschlaf  
*Hibernation*







David Schalko arbeitet eigentlich als Autor und Regisseur. Er schreibt Bücher. Sie heißen zum Beispiel *Bad Regina* oder *Schwere Knochen*. Sonst dreht er meistens Serien oder Filme. Diese heißen dann *Kafka*, *Aufschneider*, *Braunschlag* oder *Altes Geld*. *Geister* ist sein erster und wahrscheinlich auch sein letzter Fotoband.

*David Schalko actually works as an author and director. He writes books. They are called Bad Regina or Schwere Knochen, for example. Otherwise, he mostly shoots series or films. These are then called Kafka, Aufschneider, Braunschlag, or Altes Geld. Ghosts is his first photo book, and it will probably be his last.*



Vielen Dank an  
*Thank you*

Nicole Albiez  
Francesca Catastini  
Peter Coeln  
Frank Dehner



Der enttäuschende Moment, wenn man merkt,  
dass die erreichte Gelassenheit am Ende des Lebens  
zu keinerlei Weisheit geführt hat.  
*The disillusioning moment when you realize that  
at the end of your life the equanimity you have achieved  
has not led to any wisdom.*

Fotografie und Text *Photography and Text*  
David Schalko

Grafische Gestaltung *Design*  
Sandra Berchtold

Lektorat und Übersetzung  
*Proofreading and Translation*  
Brigitte Willinger

Erschienen im *Published by*  
VfmK Verlag für moderne Kunst GmbH  
Schwedenplatz 2/24  
A-1010 Wien/Vienna  
hello@vfmk.org  
www.vfmk.org

ISBN 978-3-99153-148-7

Alle Rechte vorbehalten. *All rights reserved.*  
Gedruckt in Österreich. *Printed in Austria.*

© 2024, Wien *Vienna* 2024, David Schalko,  
Verlag für moderne Kunst

Vertrieb *Distribution*  
Europa *Europe*: LKG, www.lkg-va.de  
Weltweit *Worldwide*: D.A.P., www.artbook.com

Bibliografische Information  
der Deutschen Nationalbibliothek  
Die Deutsche Nationalbibliothek verzeichnet  
diese Publikation in der Deutschen National-  
bibliografie; detaillierte bibliografische Daten  
sind im Internet über dnb.de abrufbar.

*Bibliographic information  
published by the Deutsche Nationalbibliothek  
The Deutsche Nationalbibliothek lists this  
publication in the Deutsche Nationalbibliografie;  
detailed bibliographic data is available on the  
Internet at dnb.de.*

Die Bilder sind erhältlich bei  
*The photographs are available at*  
OstLicht. Galerie für Fotografie



Was Sie in diesem Buch sehen, ist die Sammlung einer Obsession. Und damit diese Obsession aufhört, gibt es dieses Buch.

*Geister* ist der erste Foto-band von David Schalko und wahrscheinlich auch sein letzter.

*What you can see in this book is the compilation of an obsession. And this book exists for this obsession to come to an end.*

*Ghosts is David Schalko's first photo book, and it will probably be his last.*